



CIRCUIT COURT DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR

순회법원 메릴랜드 지방법원 관할지

Located at
소재지

Case No.
사건 번호

Court Address
법원 주소

REQUEST FOR ACCESS TO SHIELDED SECOND CHANCE ACT RECORD(S)

제2의 기회법에 의해 은폐된 기록에 대한 접근권 요청

(Criminal Procedure §§ 10-302(b) and 10-303)

(형사 소송 절차 § § 10-302(b) 및 10-303)

I, the undersigned, request access to records shielded pursuant to Criminal Procedure Article §§ 10-302(b) and 10-303. In support of this request, I state that I am:

아래에 서명한 본인은 형사 소송 절차 조항 § § 10-302(b) 및 10-303에 따라 은폐된 기록에 대한 접근권을 요청합니다. 이 요청에 대한 입증으로, 본인은 다음과 같이 진술합니다:

- 1) a representative of a criminal justice unit and access is for legitimate criminal justice purposes
1) 본인은 형사 사법 부서의 대표자이며 접근권 요청은 합법적인 형사 사법 목적을 위한 것입니다.

Name and Address of Criminal Justice Unit
형사 사법 부서의 이름 및 주소

Telephone and E-mail of Criminal Justice Unit
형사 사법 부서의 전화 및 이메일

- 2) a prospective or current employer or government licensing agency subject to a statutory or regulatory requirement or authorization to inquire into the criminal background of an applicant or employee for purposes of carrying out that requirement or authorization
2) 본인은 범죄 기록을 확인할 법적 또는 규제 요건 또는 권한에 따라 이러한 요건 또는 권한을 이행할 목적으로 신청인 또는 직원의 범죄 경력을 조사하는 장래 또는 현재의 고용주 또는 정부 면허 기관입니다.

Name and Address of Employer or Government Licensing Agency
고용주 또는 정부 면허 기관의 이름 및 주소

Telephone and E-mail of Employer or Government Licensing Agency
고용주 또는 정부 면허 기관의 전화 및 이메일

- 3) a person that is authorized or required to inquire into an individual's criminal background under § 5-561(b), (c), (d), (e), (f), or (g) of the Family Law Article;
3) 본인은 가족법 조항 § 5-561(b), (c), (d), (e), (f), 또는 (g)에 따라 개인의 범죄 경력을 조사할 권한이나 의무가 있는 사람입니다;
- 4) the person who is the subject of the shielded record or that person's attorney;
4) 본인은 은폐된 기록의 당사자 또는 그의 변호사입니다;
- 5) an employee or representative of a Health Occupations Board established under the Health Occupations Article;
5) 본인은 보건 직업 조항에 따라 설립된 보건 직업 위원회의 직원 또는 대표입니다;
- 6) a member or agent of the Natalie M. LaPrade Medical Cannabis Commission established under Title 13, Subtitle 33 of the Health-General Article;
6) 본인은 보건 일반 조항 제 13편, 33항에 따라 설립된 Natalie M. LaPrade 의료용 대마 위원회의 회원 또는 대리인입니다;
- 7) a person who uses volunteers who care for or supervise children;
7) 본인은 어린이를 돌보거나 감독하는 자원봉사자를 이용하는 사람입니다;
- 8) a person who hereby attests under the penalty of perjury that the person employs or seeks to employ an individual to care for or supervise a minor or vulnerable adult, as defined in § 3-604 of the Criminal Law Article;
8) 본인은 위증 시 처벌을 받는다는 전제 하에 형법 제 3-604 조에서 정의된 대로 미성년자 또는 취약한 성인을 돌보거나 감독하기 위해 개인을 고용하거나 고용하려고 하는 자임을 인증하는 사람입니다;

I hereby affirm under the penalties of perjury that I employ or seek to employ an individual to care for or supervise a minor or vulnerable adult, as defined in § 3-604 of the Criminal Law Article.

본인은 위증 시 처벌을 받는다는 전제 하에 형법 제 3-604 조에서 정의된 대로 미성년자 또는 취약한 성인을 돌보거나 감독하기 위해 개인을 고용하거나 고용하려고 하고 있음을 단언합니다.

Date 날짜	Signature 서명	
<input type="checkbox"/> 9) a person who is accessing a shielded record on behalf of and with written authorization from a person or governmental entity described in Items (1) through (8). 9) 본인은 (1) ~ (8)항에서 설명된 개인 또는 정부 기관을 대신하여 서면 승인을 받아 은폐된 기록에 접근하는 사람입니다.		
Date 날짜	Signature 서명	Attorney Number (변호사 번호)
Printed Name 정자체 이름	Telephone Number 전화 번호	Cell Phone Number 휴대 전화 번호
Address 주소	Fax 팩스	
City, State, Zip 시, 주, 우편 번호	E-mail 이메일	

CERTIFICATE OF SERVICE

송달 증명서

I HEREBY CERTIFY that on _____, a copy of this Request for Access to Shielded Second Chance

Act Record(s) was served by hand delivery mailing first class mail, postage prepaid, to the following parties:

본인은 _____ 에, 이 제2의 기회법에 의해 은폐된 기록에 대한 접근권 요청 사본을
 날짜

직접 우편 요금 선납, 제1종 우편으로 다음 당사자(들)에게 송달하였음을 이에 증명합니다:

Name 성명	Address 주소
Name 성명	Address 주소
Date 날짜	Signature 서명

RULING FOR ACCESS TO SHIELDED SECOND CHANCE ACT RECORD(S)

제2의 기회법에 의해 은폐된 기록 접근권에 대한 판결

Upon consideration of the foregoing, access by the moving party (only) is hereby:

전술한 내용을 고려할 때, 신청 당사자(단독)에 의한 접근권을 다음과 같이 판결한다:

- Granted.
인정한다.
- Denied.
기각한다.
- Set for Hearing.
심리를 실시한다.

Date 일자	Judge 판사	ID Number ID 번호
------------	-------------	--------------------